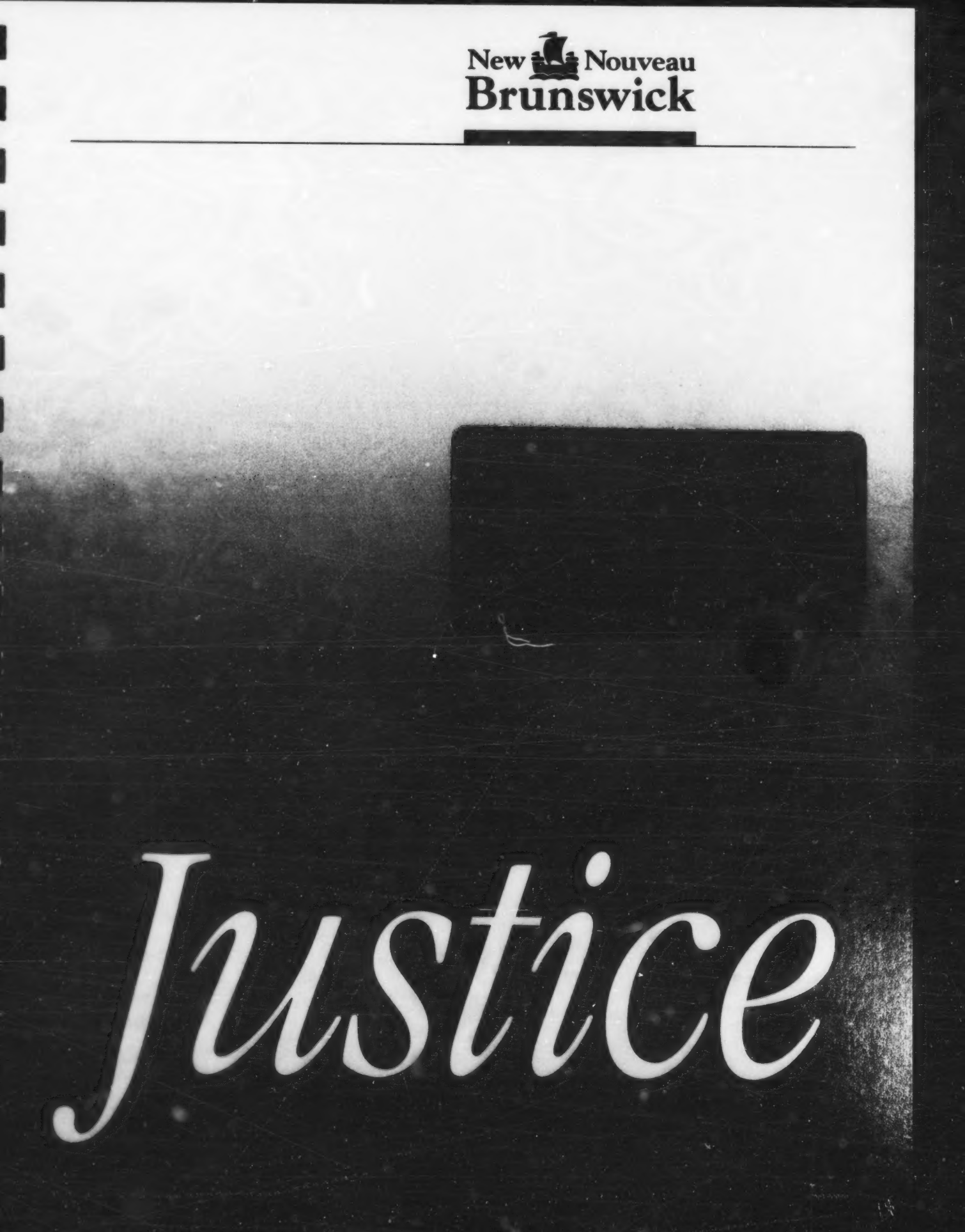
New Nouveau
Brunswick



Justice

101-05812/

THE 1999 ANNUAL REPORT

TO: THE HONOURABLE MARILYN TRENHOLME COUNSELL
LIEUTENANT-GOVERNOR OF NEW BRUNSWICK

AS REQUIRED BY THE CRIMINAL CODE OF CANADA
SECTION 195 (PROTECTION OF PRIVACY ACT)

LEGISLATIVE LIBRARY
BIBLIOTHEQUE DE L'ASSEMBLÉE
LEGISLATIVE

JUN 07 2001

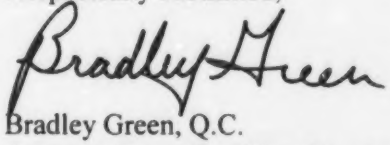
FREDERICTON N.B.

TO: The Honourable Marilyn Trenholme Counsell
Lieutenant-Governor of New Brunswick

May It Please Your Honour:

I have the pleasure to submit to Your Honour the 1999 Annual Report which provides the information required by the **Criminal Code of Canada** (Section 195).

Respectfully submitted,



Bradley Green, Q.C.
Attorney General of New Brunswick

Attorney General of New Brunswick

Annual Report

Section 195 of the Criminal Code

This report covers the period January 1, 1999 to December 31, 1999.

Pursuant to Section 195(5), it is reported that:

(a) The list of designated agents who made applications in accordance with Sections 185 and 186:	1
b) The list of designated peace officers who made applications in accordance with Section 188:	Nil

Section 195(2)

(a) THE NUMBER OF APPLICATIONS MADE FOR AUTHORIZATIONS:

(i)	Under paragraph 185(1)(b)	5
(ii)	Under paragraph 188(1)(b)	Nil

(b) THE NUMBER OF APPLICATIONS MADE FOR RENEWALS OF AUTHORIZATIONS

(i)	Under subsection 186(6)	Nil

(c) THE NUMBER OF APPLICATIONS GRANTED:

(i)	Under paragraph 185(1)(b)	5
(ii)	Under paragraph 188(1)(b)	Nil
(iii)	Under subsection 186(6)	Nil

THE NUMBER OF AUTHORIZATIONS REFUSED UNDER

(i)	Under paragraph 185(1)(b)	Nil
(ii)	Under paragraph 188(1)(b)	Nil
(iii)	Under subsection 186(6)	Nil

THE NUMBER OF APPLICATIONS GRANTED SUBJECT TO TERMS AND CONDITIONS:

(i)	Under paragraph 185(1)(b)	Nil
(ii)	Under paragraph 188(1)(b)	Nil
(iii)	Under subsection 186(6)	Nil

(d) THE NUMBER OF PERSONS IDENTIFIED IN AN AUTHORIZATION AGAINST WHOM PROCEEDINGS WERE COMMENCED AT THE INSTANCE OF THE ATTORNEY GENERAL OF NEW BRUNSWICK IN RESPECT OF:

(i)	an offence specified in the authorization	Nil
(ii)	an offence other than an offence specified in an authorization but in respect of which an authorization may be given	Nil Nil
(iii)	an offence in respect of which an authorization may not be given	Nil

(e) THE NUMBER OF PERSONS NOT IDENTIFIED IN AN AUTHORIZATION AGAINST WHOM PROCEEDINGS WERE COMMENCED AT THE INSTANCE OF THE ATTORNEY GENERAL OF NEW BRUNSWICK IN RESPECT OF:

(i)	an offence specified in such an authorization	Nil

(ii) an offence other than an offence specified in such an authorization but in respect of which an authorization may be given — Nil

(iii) an offence other than an offence specified in such an authorization in respect of which an authorization may not be given — Nil

AND WHOSE COMMISSION OR ALLEGED COMMISSION OF THE OFFENCE BECAME KNOWN TO A PEACE OFFICER AS A RESULT OF AN INTERCEPTION OF A PRIVATE COMMUNICATION UNDER AN AUTHORIZATION.

(f) THE AVERAGE PERIOD FOR WHICH AUTHORIZATIONS WERE GIVEN AND FOR WHICH RENEWALS THEREOF WERE GRANTED:

(i)	Under paragraph 185(1)(b)	60 Days
(ii)	Under paragraph 188(1)(b)	Nil

(g) THE NUMBER OF AUTHORIZATIONS, BY VIRTUE OF ONE OR MORE RENEWALS THEREOF, WERE VALID:

(i)	for more than 60 days	Nil
(ii)	for more than 120 days	Nil
(iii)	for more than 180 days	Nil

(h) THE OFFENCES IN RESPECT OF WHICH AUTHORIZATIONS WERE GIVEN, SPECIFYING THE NUMBER OF AUTHORIZATIONS GIVEN IN RESPECT OF EACH SUCH OFFENCE:

Arson	s.434	1
Conspiracy/Arson	s.465(1)(c)	1
Trafficking	s.5(1) Controlled Drugs & Substances Act	1
Conspiracy to Traffic	s.465(1)(c)	1
Conspiracy to Obstruct Justice	s.465(1)(c)	1
Participation in Criminal Organization	s.467.11	2
Break and Enter	s.348	1
Conspiracy to Break and Enter	s.465(1)(c)	1
Possession of Stolen Goods	s.354(1)	1
Causing an Explosion	s.81	1
Possession of Explosives	s.82	1
Murder	s.235	1

(i) A DESCRIPTION OF ALL CLASSES OF PLACES SPECIFIED IN AUTHORIZATIONS AND THE NUMBER OF AUTHORIZATIONS IN WHICH EACH SUCH CLASS OF PLACE WAS SPECIFIED:

Residences	4
Business Premises	2
Automobiles	3

(j) A GENERAL DESCRIPTION OF THE METHODS OF INTERCEPTION INVOLVED IN EACH INTERCEPTION UNDER AN AUTHORIZATION:

Electromagnetic, Acoustic, Mechanical or Other Devices
("bugs" in dwellings, and telephone interceptions)

(k) THE NUMBER OF PERSONS ARRESTED WHOSE IDENTITY BECAME KNOWN TO A PEACE OFFICER AS A RESULT OF AN INTERCEPTION UNDER AN AUTHORIZATION: Nil

(l) THE NUMBER OF CRIMINAL PROCEEDINGS COMMENCED AT THE INSTANCE OF THE ATTORNEY GENERAL OF NEW BRUNSWICK IN WHICH PRIVATE COMMUNICATIONS OBTAINED BY INTERCEPTION UNDER AN AUTHORIZATION WERE ADDUCED IN EVIDENCE AND THE NUMBER OF SUCH PROCEEDINGS THAT RESULTED IN A CONVICTION:

(i)	Criminal Proceedings adduced in evidence	Nil
(ii)	Resultant Convictions	Nil

(m) THE NUMBER OF CRIMINAL INVESTIGATIONS IN WHICH INFORMATION OBTAINED AS A RESULT OF THE INTERCEPTION OF A PRIVATE COMMUNICATIONS UNDER AN AUTHORIZATION WAS USED ALTHOUGH THE PRIVATE COMMUNICATIONS WAS NOT ADDUCED IN EVIDENCE IN CRIMINAL PROCEEDINGS COMMENCED AT THE INSTANCE OF THE ATTORNEY GENERAL OF NEW BRUNSWICK AS A RESULT OF THE INVESTIGATIONS:
4

(n) THE NUMBER OF NOTIFICATIONS GIVEN PURSUANT TO SECTION 196: Nil

(o) AUTHORIZATIONS FOR AN EXTENDED PERIOD FOR NOTIFICATION SECTION 196(2): 4

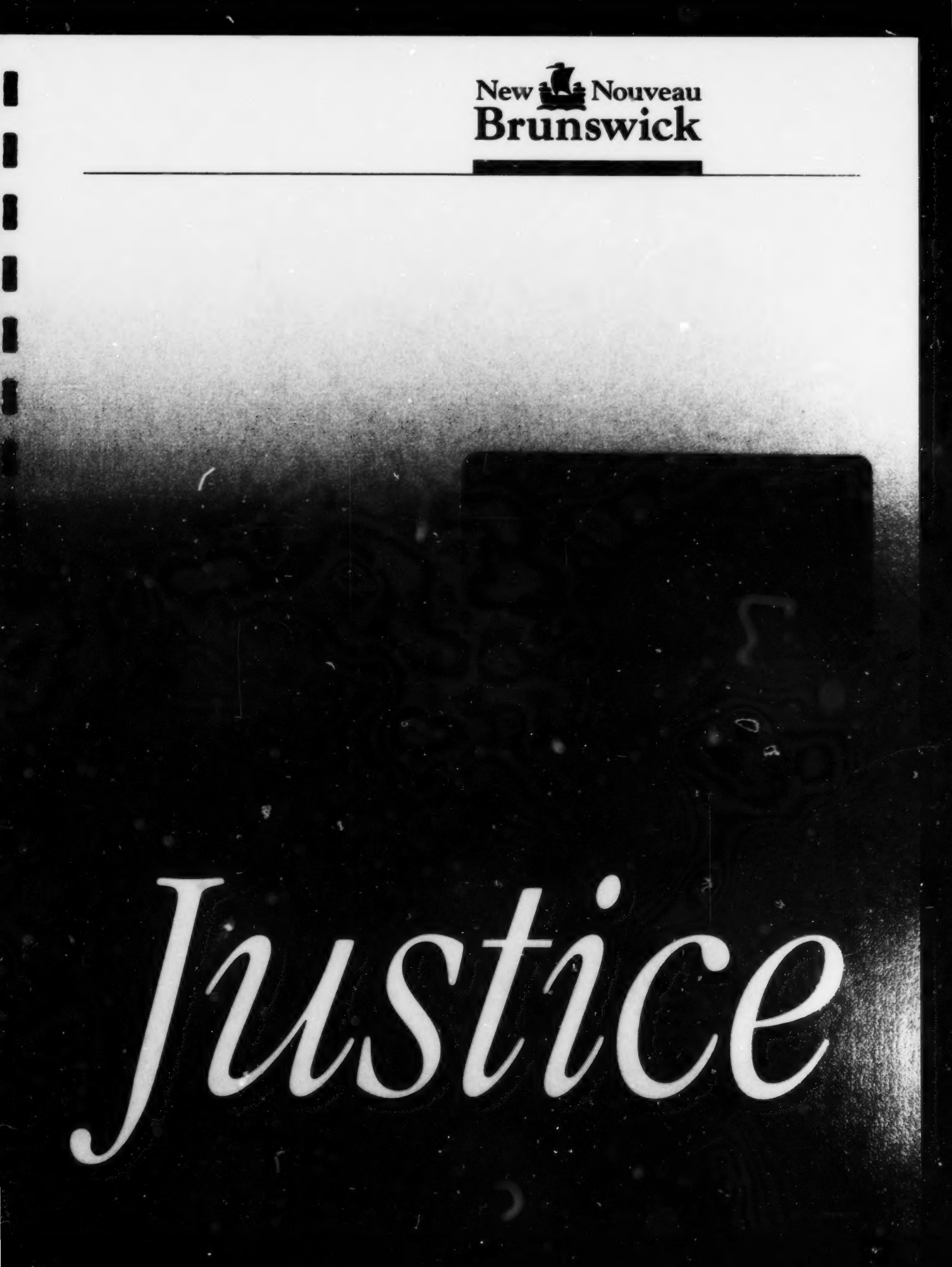
OTHER INFORMATION:

(a) THE NUMBER OF PROSECUTIONS COMMENCED AGAINST OFFICERS OR SERVANTS OF HER MAJESTY IN RIGHT OF CANADA OR MEMBERS OF THE CANADIAN FORCES FOR OFFENCES UNDER SECTION 184 OR SECTION 193: Nil

(b) GENERAL ASSESSMENT OF THE IMPORTANCE OF INTERCEPTION OF PRIVATE COMMUNICATIONS FOR THE INVESTIGATION, DETECTION, PREVENTION AND PROSECUTION OF OFFENCES IN CANADA, AND MORE PARTICULARLY, IN THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK:

The use of electronic surveillance in New Brunswick continues to occur only after the use of conventional techniques in criminal investigations has been exhausted. When electronic surveillance has been resorted to, the results have sometimes been significant.

New Nouveau
Brunswick



Justice

PRÉSENTATION À
SON HONNEUR MARILYN TRENHOLME COUNSELL
LIEUTENANTE-GOUVERNEURE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

DU RAPPORT ANNUEL 1999
EXIGÉ PAR L'ARTICLE 195
DU CODE CRIMINEL DU CANADA

(*LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS*)

À Son Honneur Marilyn Trenholme Counsell
Lieutenante-gouverneure du Nouveau-Brunswick

Votre Honneur,

J'ai le plaisir de vous présenter le rapport annuel de 1999 contenant les renseignements exigés par l'article 195 du ***Code criminel du Canada***.

Je vous prie de croire, Votre Honneur, à l'assurance de ma très haute considération.

Le procureur général du
Nouveau-Brunswick,

Bradley Green, c.r.

Rapport annuel

du procureur général du Nouveau-Brunswick

conformément à l'article 195 du *Code criminel*

Le présent rapport vise la période allant du 1er janvier 1999 au 31 décembre 1999.

Conformément au paragraphe 195(5), nous vous faisons part des listes suivantes :

a) Liste des mandataires désignés qui ont présenté des demandes conformément aux articles 185 et 186 : 1

b) Liste des agents de la paix désignés qui ont présenté des demandes en vertu de l'article 188 : néant

Paragraphe 195(2)

a) **NOMBRE DE DEMANDES D'AUTORISATION QUI ONT ÉTÉ PRÉSENTÉES :**

i)	En vertu de l'alinéa 185(1)*b*)	5
ii)	En vertu de l'alinéa 188(1)*b*)	néant

b) **NOMBRE DE DEMANDES DE RENOUVELLEMENT DES AUTORISATIONS QUI ONT ÉTÉ PRÉSENTÉES :**

i)	En vertu du paragraphe 186(6)	néant

c) **NOMBRE DE DEMANDES ACCEPTÉES :**

i)	En vertu de l'alinéa 185(1)*b*)	5
ii)	En vertu de l'alinéa 188(1)*b*)	néant
iii)	En vertu du paragraphe 186(6)	néant

NOMBRE D'AUTORISATIONS REFUSÉES :

i)	En vertu de l'alinéa 185(1)b)	néant
ii)	En vertu de l'alinéa 188(1)b)	néant
iii)	En vertu du paragraphe 186(6)	néant

NOMBRE DE DEMANDES ACCEPTÉES SOUS CERTAINES CONDITIONS :

i)	En vertu de l'alinéa 185(1)*b*)	néant
ii)	En vertu de l'alinéa 188(1)*b*)	néant
iii)	En vertu du paragraphe 186(6)	néant

d) **NOMBRE DE PERSONNES DONT L'IDENTITÉ EST INDIQUÉE DANS UNE AUTORISATION ET CONTRE LESQUELLES DES POURSUITES ONT ÉTÉ INTENTÉES SUR L'INSTANCE DU PROCUREUR GÉNÉRAL DU NOUVEAU-BRUNSWICK RELATIVEMENT :**

i)	à une infraction spécifiée dans l'autorisation	néant
ii)	à une infraction autre qu'une infraction spécifiée dans l'autorisation, mais pour laquelle une autorisation peut être donnée	néant
iii)	à une infraction pour laquelle une autorisation ne peut être donnée	néant

e) NOMBRE DE PERSONNES DONT L'IDENTITÉ N'EST PAS INDIQUÉE DANS UNE AUTORISATION ET CONTRE LESQUELLES DES POURSUITES ONT ÉTÉ INTENTÉES SUR L'INSTANCE DU PROCUREUR GÉNÉRAL DU NOUVEAU-BRUNSWICK RELATIVEMENT :

i)	à une infraction spécifiée dans une telle autorisation	néant
ii)	à une infraction autre qu'une infraction spécifiée dans une telle autorisation, mais pour laquelle une autorisation peut être donnée	néant
iii)	à une infraction autre qu'une infraction spécifiée dans une telle autorisation, mais pour laquelle aucune autorisation de ce genre ne peut être donnée	néant

LORSQUE LA PERPÉTRATION OU PRÉTENDUE PERPÉTRATION DE L'INFRACTION PAR CETTE PERSONNE EST ARRIVÉE À LA CONNAISSANCE D'UN AGENT DE LA PAIX PAR SUITE DE L'INTERCEPTION D'UNE COMMUNICATION PRIVÉE EN VERTU D'UNE AUTORISATION.

f) DURÉE MOYENNE DE VALIDITÉ DES AUTORISATIONS ET DES RENOUVELLEMENTS DE CES AUTORISATIONS :

i)	En vertu de l'alinéa 185(1)*b*)	60 jours
ii)	En vertu de l'alinéa 188(1)*b*)	néant

g) NOMBRE D'AUTORISATIONS QUI, EN RAISON D'UN OU DE PLUSIEURS RENOUVELLEMENTS, ONT ÉTÉ VALIDES :

i)	pendant plus de 60 jours	néant
ii)	pendant plus de 120 jours	néant
iii)	pendant plus de 180 jours	néant

h) INFRACTIONS POUR LESQUELLES DES AUTORISATIONS ONT ÉTÉ DONNÉES ET NOMBRE D'AUTORISATIONS DONNÉES POUR CHACUNE DE CES INFRACTIONS :

Incendie criminel	article 434	1
Complot/incendie criminel	alinéa 465(1)*c*)	1
Trafic	paragraphe 5(1), *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*	1
Complot/trafic	alinéa 465(1)*c*)	1
Complot/entrave à la justice	alinéa 465(1)*c*)	1
Participation aux activités d'un gang	article 467.1	1
Introduction par effraction	article 348	1
Complot/introduction par effraction	alinéa 465(1)*c*)	1
Possession de biens volés	paragraphe 354(1)	1
Avoir causé une explosion	article 81	1
Possession d'explosifs	article 82	1
Meurtre	article 235	1

i) **DESCRIPTION DE TOUS LES GENRES DE LIEUX SPÉCIFIÉS DANS LES AUTORISATIONS ET NOMBRE D'AUTORISATIONS DANS LESQUELLES CHACUN D'EUX A ÉTÉ SPÉCIFIÉ :**

Domicile	4
Locaux commerciaux	2
Véhicule	3

j) **DESCRIPTION SOMMAIRE DES MÉTHODES D'INTERCEPTION UTILISÉES POUR CHAQUE INTERCEPTION FAITE EN VERTU D'UNE AUTORISATION :**

Dispositifs électromagnétiques, acoustiques, mécaniques ou autres types d'appareils (microphones dissimulés dans un domicile et dispositifs d'interception de conversations téléphoniques)

k) **NOMBRE DE PERSONNES ARRÊTÉES DONT L'IDENTITÉ EST ARRIVÉE À LA CONNAISSANCE D'UN AGENT DE LA PAIX PAR SUITE D'UNE INTERCEPTION FAITE EN VERTU D'UNE AUTORISATION :** néant

l) **NOMBRE DE POURSUITES PÉNALES ENGAGÉES SUR L'INSTANCE DU PROCUREUR GÉNÉRAL DU NOUVEAU-BRUNSWICK DANS LESQUELLES DES COMMUNICATIONS PRIVÉES RÉVÉLÉES PAR UNE INTERCEPTION FAITE EN VERTU D'UNE AUTORISATION ONT ÉTÉ PRODUITES EN PREUVE ET NOMBRE DE CES POURSUITES QUI ONT ENTRAÎNÉ UNE CONDAMNATION :**

i)	poursuites pénales avec production en preuve	néant
ii)	condamnations en découlant	néant

m) **NOMBRE D'ENQUÊTES EN MATIÈRE PÉNALE AU COURS DESQUELLES DES RENSEIGNEMENTS OBTENUS PAR SUITE DE L'INTERCEPTION D'UNE COMMUNICATION PRIVÉE FAITE EN VERTU D'UNE AUTORISATION ONT ÉTÉ UTILISÉS, BIEN QUE LA COMMUNICATION PRIVÉE N'AIT PAS ÉTÉ PRODUITE EN PREUVE DANS DES POURSUITES PÉNALES INTENTÉES SUR L'INSTANCE DU PROCUREUR GÉNÉRAL DU NOUVEAU-BRUNSWICK PAR SUITE DES ENQUÊTES :** 4

n) **NOMBRE D'AVIS DONNÉS EN VERTU DE L'ARTICLE 196 :** néant

o) **DEMANDE DE PROLONGATION DU DÉLAI RELATIF AUX AVIS, PARAGRAPHE 196(2) :** 4

AUTRES RENSEIGNEMENTS :

a) **NOMBRE DE POURSUITES INTENTÉES CONTRE DES FONCTIONNAIRES OU PRÉPOSÉS DE SA MAJESTÉ DU CHEF DU CANADA OU DES MEMBRES DES FORCES CANADIENNES POUR DES INFRACTIONS PRÉVUES AUX ARTICLES 184 OU 193 :** néant

b) **ÉVALUATION D'ENSEMBLE DE L'IMPORTANCE DE L'INTERCEPTION DES COMMUNICATIONS PRIVÉES POUR LE DÉPISTAGE, LA PRÉVENTION ET LA POURSUITE DES INFRACTIONS AU CANADA ET LES ENQUÊTES Y RELATIVES, PLUS PRÉCISÉMENT AU NOUVEAU-BRUNSWICK :**

Le Nouveau-Brunswick continue à n'utiliser la surveillance électronique qu'après avoir épuisé les moyens traditionnels d'enquête en matière pénale. Le recours à la surveillance électronique a parfois donné des résultats significatifs.